

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor / Motorkarren	S A M E	V i g n e r o n 4 5 D T	C H 4 7 1 3 4 9

Hersteller **SAME TRATTORI S.p.A., Treviglio (I)**
 Erkennungsmerkmale **"VIGNERON 45 DT" auf Hersteller-Plakette**
"VIG 45 T" Vorsiffer zu Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette **rechts, seitlich an Armaturenverschalung**
 Fahrgestellnummer **rechts, seitlich am Getriebegehäuse**
 Motorkennzeichen **"983" vor Motornummer, rechts seitlich am Block**
 Hauptimporteur **W. MAHLER AG, Muristrasse 4, 8912 Obfelden ***
 Geprüftes Fahrzeug **VIG 45 T*1029***

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert
 Anzahl Gänge 3 x 3 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar
 Betriebsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
bzw. HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
bzw. HR
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle ---

Motor
 Marke SAME Typ 9 8 3
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 3
 Bohrung 98 Hub 120
 Hubraum 2714 Steuer-PS 13,82
 Leistungs-kW 32,4 bei U/min 1800
 PS 44 DIN
 Lärm- Standm.R= 80,5 dB/A bei U/min 1350 x)
 Schalldämpfer 1 Topf 385 x Ø 123 mm
 Abgasprüfung Bacharach= 4,0 / SZ= 4,5 bei 70 %
 Entzündung ---

Karosserie Schmalpurtraktor **)
 Anzahl Türen --- Geschw. Messer ---
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel innen/links/rechts
 Unterlegkeil --- Zugvorrichtung V+H=Stecknagel
 Diebstahlsicherung ---
 Anzahl Plätze 1 v --- M --- h ---
Masse Innen aussen
 Länge 3070 Achsabstand 1800 /
 Breite (1075-1475) 1075 Doppelachse v --- h ---
 Höhe 2440 Spurweite v 900 h 800
 Ueberhang s --- Spurweite v 900 --- 1180
v 455 h 800 --- 1200
h 815 Spurbreite l 6500 r 6900
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 780 840 1620
 Nutzlast
 Gesamtgewicht
 Fabrikgarantie 1000 1900 2900
 Reifengröße 7.00 - 18 11,2 R 28 (Varianten
4 / 1,2 4 / 1,3 vgl. Bemerkungen)
 Ply / bar
 Tragkraft 900 1800
 für V max 30 30

Garantierte Anhängelast gebremst
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 5100 kg
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 25 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25 km/h
 bei 1950 U/min am Motor bzw. 680 U/min an der Zapfwelle

Ausrüstung					
Fernlichter	COBO	DGM	7886		
Abblendlichter	COBO	DGM	7886		
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R	(E)			
Bremslichter	S1	(E)			
Richtungsblinker	v	1	(E)	s	h 2a (E)
Rückstrahler	v			s	h I (E)
Markierlichter	v			s	h
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ wenn Motorkarren				
Scheibenwischer					mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA E2 SHF 10 oder andere homologierte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor / Motorkarren		
Marke und Typ	S A M E Vigneron 45 DT		
Typenscheinnummer	CH	47 13	49
Karosserie			
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	1620	Treibstoff	D
Nutzlast	—	Steuer-PS	13,82
Gesamtgewicht		Hubraum	2714

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 25 km/h, M9, iA 26,3 = 85,5 dB/A.
- *) Weitere Importeure : ANDREAS DACHAUER, 7240 Küblis
KOSTER AG, 9105 Schönengrund
Verband Landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg, 1701 Freiburg
- **) Karosserie : mit nach vorne abklappbarem Sicherheitsbügel FAT-614/80 (od. andere homologierte Modelle).

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.

- abklappbarer Sicherheitsbügel zugelassen (Genehmigung des kantonalen Maschinenberaters und der Motorfahrzeugkontrolle erforderlich).

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 29.4.80.

Eidg. Typenprüfstelle